



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2022. június 22.  
(OR. en)

10583/22

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2016/0132(COD)**

---

---

**JAI 935  
ASILE 76  
EURODAC 15  
IXIM 171  
ENFOPOL 367  
CODEC 985**

## **AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE**

---

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

---

Előző dok. sz.: 9670/22

Biz. dok. sz.: 11205/20 + ADD 1

---

Tárgy: Módosított javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a 604/2013/EU rendelet és a 2001/55/EK irányelv hatékony alkalmazása érdekében a biometrikus adatok összehasonlítását, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint az (EU) 2018/1240, az (EU) 2019/818 és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról

– Megbízás az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fent említett javaslatra vonatkozó megbízást az Állandó Képviselők Bizottsága által a 2022. június 22-i ülésén jóváhagyott formában.

2016/0132 (COD)

Módosított javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a 604/2013/EU rendelet és a 2001/55/EK irányelv [...] hatékony alkalmazása érdekében a biometrikus adatok összehasonlítását, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint az (EU) 2018/1240, az (EU) 2019/818 és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdése c), d) és e) [...] pontjára, 79. cikke (2) bekezdése c) pontjára, 87. cikke (2) bekezdése a) [...] pontjára és 88. cikke (2) bekezdése a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

1. A szöveg a (4) preambulumbekzdés után a következö preambulumbekzdésekkel egészül ki:

„(4a) Továbbá a **604/2013/EU** rendelet [...] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, **az Eurodacban** egyértelműen [...] **rögzíteni** kell, hogy **melyik tagállam felelős azt követően, hogy meghatározták a felelősséget, vagy adott esetben** [...] a felelősség átszállt a tagállamok között, többek között **olyan esetekben, amikor valamely tagállam mérlegelési záradékot alkalmazott, és önkéntes szolidaritást vállal egy másik tagállammal. Ezt a bejegyzést minden olyan esetben fel kell tüntetni, amikor a felelősség megállapítható az említett rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezések, a III. fejezetében meghatározott feltételek, a IV. fejezetében foglalt rendelkezések, a 19. cikkének (1) bekezdésében említett, tartózkodásra jogosító engedély kiállítása alapján vagy a VI. fejezetében meghatározott, a felelősségre irányadó bármely határidő lejárta után** [...].

**(4aa)** Ezen túlmenően annak érdekében, hogy pontosan tükrözze a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó, a **nemzetközi jog szerinti** tagállami kötelezettségeket, és **hogyan pontosabb képet adjon az EU-n belüli migrációs áramlások összetételéről, az Eurodacban** [...] **rögzíteni kell azt is, hogy a** [...] harmadik országbeli állampolgárokat és a hontalan személyeket a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállították [...]. **Ez nem sértheti az uniós jog értelmében az említett személyekre alkalmazandó szabályok tiszteletben tartását.**

(4b) Ezen túlmenően a menekültügyi rendszer azáltal jobb támogatása céljából, hogy felgyorsítják a menedékjog iránti kérelmek vizsgálatát oly módon, hogy elsőbbséget biztosítanak a kiegészítő védelemre jogosultak esetében a 2011/95/EU irányelv<sup>1</sup> 17. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti, biztonsággal kapcsolatos kizáró ok értékelésének, vagy annak a lehetőségnek, hogy ugyanezen irányelv 14. cikkének (5) bekezdése értelmében nem adják meg a menekült jogállást, illetve oly módon, hogy megkönnyítik a 2013/32/EU irányelv<sup>2</sup> 31. cikke (8) bekezdésének j) pontja alapján végezhető gyorsított vagy a határon lefolytatott eljárások alkalmazását, [...] bármely biztonsági ellenőrzést [...] követően rögzíteni kell [...], hogy úgy tűnik-e, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.” A 2001/55/EK irányelv<sup>3</sup> és különösen annak 28. cikke végrehajtásának megkönnyítése céljából rögzíteni szükséges továbbá az átmeneti védelemben részesülő személyek esetében a nyilvántartásba vételüket követően elvégzett, a biztonsággal kapcsolatos kizáró okok értékelésének eredményét.

(4c) Az áttelepítési programok keretében áttelepített személyek nyilvántartásba vétele várhatóan közvetett pozitív hatást gyakorol a 604/2013/EU rendelet zökkenőmentes működésére, mivel segíteni hivatott a tagállamokat a továbbutazások azonosításában, és meg hivatott könnyíteni az olyan személyért felelős tagállam meghatározását, aki már lezárult áttelepítési program hatálya alá tartozik. Ezért helyénvaló, hogy az Eurodac az ilyen programok esetében felhasználható legyen.

- 
- <sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011/95/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról (átdolgozás) (HL L 337., 2011.12.20., 9. o.).
- <sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013/32/EU irányelve (2013. június 26.) a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárásokról (HL L 180., 2013.6.29., 60. o.).
- <sup>3</sup> A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.).

**(4d) A 2001/55/EK tanácsi irányelv arra kötelezi a tagállamokat, hogy az irányelv hatékony végrehajtása érdekében vegyék nyilvántartásba a területükön átmeneti védelemben részesülő személyeket, és folytassanak információcserét e személyekről.**

Technikai szempontból a személyekre vonatkozó információk Eurodacon keresztül történő cseréje a legmegfelelőbb, mivel az adatok nyilvántartásba vételét erre az adatbázisra korlátozza, és minimálisra csökkenti a lehetséges hibapontok és a tagállamok közötti információcserék számát az alternatív peer-to-peer rendszerekhez képest. E tekintetben a biometrikus adatok lényeges elemét képezik az említett személyek pontos személyazonossága megállapításának – különösen akkor, ha azok nem rendelkeznek személyazonosító okmánnyal –, és ezáltal az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (2) bekezdésének g) pontja értelmében vett jelentős közérdeket védenek.

**(4da) Az ukrajnai háborúra válaszul született (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat elfogadását követően a Bizottság az eu-LISA-val és a tagállamokkal együttműködésben platformot hozott létre a 2001/55 irányelv értelmében szükséges információcserék lebonyolítására. Ezért helyénvaló kizárni az Eurodacból az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat és az annak alapján hozott nemzeti intézkedések értelmében átmeneti védelemben részesülő személyeket. Ezt a kizárást az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat bármely jövőbeli módosítására és bármely meghosszabbítására is alkalmazni kell.**

2. A szöveg az (5) preambulumbekzdés után a következö preambulumbekzdésekkel egészül ki:

„(5a) Szükség van továbbá olyan rendelkezések bevezetésére, amelyek az (EU) 2019/817<sup>4</sup> és az (EU) 2019/818<sup>5</sup> európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási kereten belül biztosítják az említett rendszer működését.

(5b) Be kell vezetni továbbá olyan rendelkezéseket, amelyek az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) nemzeti egységeinek és az illetékes vízumhatóságoknak az Eurodachoz való, az (EU) 2018/1240<sup>6</sup> és a 767/2008/EK<sup>7</sup> európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő hozzáférését szabályoznák.

---

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1240 rendelete (2018. szeptember 12.) az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról (HL L 236., 2018.9.19., 1. o.).

<sup>7</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

(5c) Hasonlóképpen, az irreguláris migráció kezelése céljából lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodacból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből **(EES)**<sup>8</sup> származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.”

3. A (6) preambulumbekendés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az említett célokból létre kell hozni az úgynevezett „Eurodac” rendszert, amely egyrészt a biometrikus adatok és **egyéb személyes adatok** számítógépes központi adatbázisaként működő központi rendszerből és az (EU) 2019/818 rendelettel létrehozott közös személyazonosítóadat-tárból **(CIR)**, másrészt ezek [a központi rendszer és a [...] **CIR**] és a tagállamok közötti elektronikus adatátviteli eszközökből (a továbbiakban: a kommunikációs infrastruktúra) áll.”

4. A szöveg a (11) preambulumbekendés után a következő preambulumbekendéssel egészül ki:

„(11a) Az említett célból azt is egyértelműen **rögzíteni** kell [...] az Eurodacban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek nincs joga a tagállamok területén maradni, és a **2013/32/EU irányelvvel** [...] összhangban nem engedélyezték számára, hogy a tagállamok területén maradjon.”

---

<sup>8</sup> **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2226 rendelete (2017. november 30.) a tagállamok külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok belépésére és kilépésére, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer (EES) létrehozásáról és az EES-hez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény, a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 327., 2017.12.9., 20. o.).**

5. A (14) preambulumbekzdés helyébe a következö szöveg lép:

„(14) Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse az irreguláris migráció ellenörzését és az EU-n belüli továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezök számbavételét is azáltal, hogy az egy adott személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül – egyetlen adatsorozatban összekapcsolják.”

6. A szöveg a (33) preambulumbekzdés után a következö preambulumbekzdéssel egészül ki:

**(33a) A 2001/55/EK tanácsi irányelv végrehajtása során a tagállamok közötti igazgatási együttmüködés támogatása érdekében az átmeneti védelemben részesülő személyek adatait az egyes vonatkozó tanácsi végrehajtási határozatok hatálybalépésétől számított három évig meg kell őrizni a központi rendszerben és a CIR-ben.**

6a. A szöveg a (35) preambulumbekzdés után a következö preambulumbekzdéssel egészül ki:

**(35a) Az Eurodac alkalmazásában a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtása a 604/2013/EU rendeletnek az Európai Bíróság vonatkozó ítélkezési gyakorlata szerint értelmezett 20. cikkének (2) bekezdése szerint értendő.**

7. A szöveg a (60) preambulumbekzdés után a következö preambulumbekzdéssel egészül ki:

„(60a) Ez a rendelet nem sértheti a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>9</sup> alkalmazását.”

8. A (63) preambulumbekzdést el kell hagyni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

9. Az 1. cikk helyébe a következö szöveg lép:

*1. cikk*

**Az „Eurodac” célja**

(1) Létrejön az úgynevezett „Eurodac” rendszer, amelynek célja, hogy:

- a) **jobban támogassa a menekültügyi rendszert, többek között segítséget nyújtva** [...] annak meghatározásában, hogy a **604/2013/EU** [...] rendelet értelmében melyik tagállam felelős [...] egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében **benyújtott** nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért, továbbá egyéb módon elősegítse a **604/2013/EU** [...] rendelet alkalmazását az e rendeletben meghatározott feltételek szerint;

---

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

- b) segítséget nyújtson az **áttelepítési programokhoz** [...];
- c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló **irreguláris** [...] bevándorlás ellenőrzéséhez és az Unión belüli továbbutazások felderítéséhez, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából [...];
- d) megállapítsa azon feltételeket, amelyek mellett a tagállamok kijelölt hatóságai és a **Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége** [...] (Europol) bűnüldözési célból kérhetik a biometrikus vagy alfanumerikus adatok összehasonlítását **a CIR-ben és a** központi rendszerben tárolt ilyen adatokkal a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából;
- e) az (EU) 2019/818 rendelet 20. cikkében említett feltételek szerint és célokból segítséget nyújtson az Eurodacban nyilvántartott személyek helyes azonosításához azáltal, hogy személyazonosító adatokat, útiokmány-adatokat, valamint biometrikus adatokat tárol az említett rendelettel létrehozott [...] **CIR-ben**;
- f) támogassa az (EU) 2018/1240 rendelettel létrehozott Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (a továbbiakban: ETIAS) célkitűzéseit;
- g) támogassa a 767/2008/EK rendeletben említett Vízuminformációs Rendszer (VIS) célkitűzéseit;
- h) **segítséget nyújtson a 2001/55/EK irányelv végrehajtásához.**

(2) Függetlenül attól, hogy az adatbeküldő tagállam az adott tagállam nemzeti jogának megfelelően létesített adatbázisokban milyen célból kezeli az Eurodacnak szánt adatokat, az Eurodacban biometrikus adatokat és más személyes adatokat kizárólag az e rendeletben, a **604/2013/EU** rendeletben, **az (EU) 2019/818 rendeletben, az (EU) 2018/1240 rendeletben és a 767/2008/EK rendeletben** [...] foglalt célokból lehet kezelni.”

10. A 3. cikk a következőképpen módosul:

[...]

**a) az (1) bekezdés b) pontja a következő vii. alponttal egészül ki:**

**vii. a 14c. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó személy tekintetében az a tagállam, amely a személyes adatokat a központi rendszerbe és a közös személyazonosítóadat-tárba továbbítja, és az összehasonlítás eredményeit megkapja;**

**aa) az (1) bekezdés b) pontja a következő vi. alponttal egészül ki:**

**vi. a 14a. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó személy tekintetében az a tagállam, amely a személyes adatokat a központi rendszerbe és a közös személyazonosítóadat-tárba továbbítja, és az összehasonlítás eredményeit megkapja;**

**b) az (1) bekezdés a következő ea), eb), t), u) és v) [...] ponttal egészül ki:**

**ea) „kutatási-mentési műveletek”: a tengeri felkutatásról és mentésről szóló, 1979. április 27-én a németországi Hamburgban elfogadott 1979. évi nemzetközi egyezményben említett kutatási-mentési műveletek;**

- eb) „átmeneti védelemben részesülő személy”: olyan személy, aki a 2001/55/EK irányelv 2. cikkének a) pontjában és az átmeneti védelem bevezetéséről szóló tanácsi végrehajtási határozatban meghatározott átmeneti védelmet vagy azzal egyenértékű bármely egyéb, az említett tanácsi végrehajtási határozatával megegyező eseményre válaszul bevezetett nemzeti védelmet élvez;
- t) „CIR” : az (EU) 2019/818 rendelet 17. cikkének (1) bekezdésével [...] létrehozott közös személyazonosítóadat-tár;
- u) „személyazonosító adatok”: a 12. cikk (1) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, a 14. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, a 14a. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, valamint a 14c. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában említett adatok;
- v) „adatkészlet”: a 12., 13., 14., 14a. vagy 14c. cikk alapján az Eurodacban rögzített, valamely érintett ujjnyomatsorozatának megfelelő adatok, amelyek biometrikus adatokból, alfanumerikus adatokból, valamint – ha rendelkezésre áll – egy személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolatából állnak.”

11. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„4. cikk*

### **A rendszer felépítése és alapelvek**

(1) Az Eurodac a következőket foglalja magában:

- a) egy központi rendszer, amely a következőkből áll:
  - i. központi egység,
  - ii. üzletmenet-folytonossági terv és rendszer;
- b) a központi rendszer és a tagállamok közötti kommunikációs infrastruktúra, amely biztonságos és titkosított kommunikációs csatornát biztosít az Eurodac-adatokhoz (kommunikációs infrastruktúra);
- c) a **3.** [...] cikk **t)** pontjában említett CIR [...];
- d) biztonságos kommunikációs infrastruktúra a központi rendszer, illetve az európai keresőportál, a közös biometrikus megfeleltetési szolgáltatás, a CIR, valamint az (EU) 2019/818 rendelettel létrehozott többszörös személyazonosságot észlelő rendszer központi infrastruktúrái között.

(2) A CIR-nek a 12. cikk (1) bekezdésének a)–f), h) és **ha**) pontjában, [...] a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és **ha**) pontjában [...], a 14. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és **ha**) pontjában [...], **a 14a. cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában és (2a) bekezdésének a) pontjában, valamint a 14c. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában** említett adatokat kell tartalmaznia. A fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.

(3) Az Eurodac kommunikációs infrastruktúrája a „közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transzeurópai telematikai szolgáltatások” (TESTA) létező hálózatát fogja használni. [...] Az adatok titkosságának biztosítása érdekében a személyes adatokat titkosítva kell az Eurodacba továbbítani, illetve onnan letölteni.

(4) Minden egyes tagállamban egyetlen nemzeti hozzáférési pont működik. Az Europol egyetlen Europol hozzáférési ponttal rendelkezik.

(5) A 10. cikk (1) bekezdésének, a 13. cikk (1) bekezdésének, a 14. cikk (1) bekezdésének, a 14a. cikk (1) bekezdésének és **a 14c. cikk (1) bekezdésének** hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a központi rendszerben kezelt adatokat az adatbeküldő tagállam nevében kell kezelni az e rendeletben foglalt feltételek alapján, és megfelelő technikai eszközökkel el kell különíteni.

(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet egy adatsorozatban össze kell kapcsolni.

Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatsorozat lekérdezése találatot eredményez, az Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összekapcsolja az említett adatkészleteket. Szükség [...] **esetén** az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomatszaktörőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összekapcsolást.

(7) Az Eurodacra vonatkozó szabályokat a tagállamok által végzett műveletekre is alkalmazni kell, az adatoknak a központi rendszerbe történő továbbításától kezdve az összehasonlítás eredményeinek felhasználásáig.”

12. A szöveg a következő 8a., 8b., 8c. és 8d. cikkel egészül ki:

„8a. cikk

**Interoperabilitás az ETIAS-szal**

(1) [E rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től az Eurodac központi rendszerét össze kell kapcsolni az (EU) 2019/818 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal annak érdekében, hogy lehetővé váljon az (EU) 2018/1240 rendelet 11. cikkében említett automatizált feldolgozás.

(2) Az (EU) 2018/1240 rendelet 11. cikkében említett automatizált feldolgozásnak lehetővé kell tennie az említett rendelet 20. cikkében előírt ellenőrzéseket, valamint a 22. és 26. cikkében előírt utólagos ellenőrzéseket.

Az (EU) 2018/1240 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének k) pontjában említett ellenőrzések elvégzése céljából az ETIAS központi rendszere az európai keresőportált használja arra, hogy az e rendelet **I. mellékletében felsorolt adatkategóriákat felhasználva** összehasonítsa az ETIAS-ban található adatokat az e rendelet 12., 13., 14. 14a. és **14c.** [...] cikke alapján gyűjtött, a tagállamok területéről valamely kiutasítási határozatnak vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően távozott vagy kitoloncolt személyekre vonatkozó, az Eurodacban található adatokkal [...].

Az ellenőrzések nem sérthetik az (EU) 2018/1240 rendelet 24. cikkének (3) bekezdésében előírt különös szabályokat.

### 8b. cikk

#### **Az Eurodachoz az ETIAS nemzeti egységek általi manuális feldolgozás céljából történő hozzáférésre vonatkozó feltételek**

(1) Az ETIAS nemzeti egységeknek az Eurodacba való betekintést ugyanazon alfanumerikus adatok felhasználásával kell végezniük, mint a 8a. cikkben említett automatizált feldolgozás esetében.

(2) Az 1. cikk (1) bekezdése f) pontjának alkalmazásában az ETIAS nemzeti egységek hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodachoz, és az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban betekinhetnek abba. Az ETIAS nemzeti egységek betekinhetnek különösen a 12., 13., 14., 14a. és **14c.** cikkben említett adatokba.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdése szerinti betekintést és hozzáférést követően az értékelés eredménye kizárólag az ETIAS-kérelemfájlban rögzíthető.

8c. cikk

**Az illetékes vízumhatóságok hozzáférése az Eurodachoz**

Az illetékes vízumhatóságok hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodachoz, hogy csak olvasható formátumban betekintsenek az adatokba abból a célból, hogy manuálisan ellenőrizzék a 767/2008/EK rendelet [9a. és 9c.] cikkének megfelelően a Vízuminformációs Rendszer által végzett automatikus lekérdezések által generált találatokat, és hogy a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>10</sup> 21. cikkével összhangban megvizsgálják és elbírálják a vízumkérelmeket.

8d. cikk

**Interoperabilitás a Vízuminformációs Rendszerrel**

[A VIS-rendelet módosításáról szóló (EU) XXX/XXX rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től az említett rendelet [9.] cikkében előírtak szerint az Eurodacot össze kell kapcsolni az (EU) 2019/817 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal, hogy lehetővé váljon a 767/2008/EK rendelet [9a.] cikkében említett automatizált feldolgozás abból a célból, hogy lekérdezzék az Eurodacot, és a Vízuminformációs Rendszerben található releváns adatokat összehasonlítsák az Eurodacban található releváns adatokkal. Az ellenőrzések nem sérthetik a 767/2008/EK rendelet [9b.] cikkében előírt különös szabályokat.”

---

<sup>10</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.)

13. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

### **Statisztikák**

(1) Az eu-LISA havonta statisztikát készít **a CIR és a központi rendszer munkájáról**, különösen az alábbiak feltüntetésével:

- a) a 4. cikk (6) bekezdésében említett összekapcsolási eljárás eredményeként a kérelmezők száma és az első alkalommal kérelmezők száma;
- b) a 4. cikk (6) bekezdésében említett összekapcsolási eljárás eredményeként és a 12. cikk **(1a) bekezdésének h)** [...] pontja értelmében az elutasított kérelmezők száma;
- ba) a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított személyek száma;**
- c) a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében [...], a 14. cikk (1) bekezdésében, a 14a. cikk (1) bekezdésében és **a 14c. cikk (1) bekezdésében** említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;
- d) a találatok száma a 10. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:
  - i. **akik [...] valamelyik tagállamban [...] nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtottak be;**
  - ii. akiket külső határ szabálytalan átlépése miatt előállítottak;
  - iii. akik valamelyik tagállam területén jogellenesen tartózkodtak;

(iv) akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;

(v) **akiket valamelyik tagállamban átmeneti védelemben részesülő személyként nyilvántartásba vettek;**

[...]

e) a találatok száma a 13. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:

i. **akik [...] valamelyik tagállamban [...] nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtottak be;**

ii. akiket külső határ szabálytalan átlépése miatt előállítottak;

iii. akik valamelyik tagállam területén jogellenesen tartózkodtak;

iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;

(v) **akiket valamelyik tagállamban átmeneti védelemben részesülő személyként nyilvántartásba vettek;**

[...]

f) a találatok száma a 14. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:

i. **akik [...] valamelyik tagállamban nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtottak be;**

ii. akiket külső határ szabálytalan átlépése miatt előállítottak;

- iii. akik valamelyik tagállam területén jogellenesen tartózkodtak;
  - iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;
  - v) **akiket valamelyik tagállamban átmeneti védelemben részesülő személyként nyilvántartásba vettek;**
- g) a találatok száma a 14a. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:
- (i) **akik [...] valamelyik tagállamban nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtottak be;**
  - (ii) akiket külső határ szabálytalan átlépése miatt előállítottak;
  - (iii) akik valamelyik tagállam területén jogellenesen tartózkodtak;
  - (iv) akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;
  - (v) **akiket valamelyik tagállamban átmeneti védelemben részesülő személyként nyilvántartásba vettek;**
- ga) a találatok száma a 14c. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:
- i. **akik valamelyik tagállamban nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtottak be;**
  - ii. **akiket külső határ szabálytalan átlépése miatt előállítottak;**
  - iii. **akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak;**
  - iv. **akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;**
  - v. **akiket valamelyik tagállamban átmeneti védelemben részesülő személyként nyilvántartásba vettek;**

- h) azoknak a biometrikus adatoknak a száma, amelyeket a központi rendszernek többször meg kellett kérnie az adatbeküldő tagállamtól, mert az eredetileg továbbított biometrikus adatok nem voltak alkalmasak a számítógépes ujjnyomat- és arcképmás-felismerő rendszerek alkalmazásával történő összehasonlításra;
- i) a 19. cikk (1), (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban megjelölt és jelöletlen adatkészletek száma;
- j) a 19. cikk (1) és (4) bekezdésében említett személyekre – akikkel kapcsolatban e cikk d)–**ga**) [...] pontja alapján találatot rögzítettek – vonatkozó találatok száma;
- k) a 21. cikk (1) bekezdésében említett kérelmek és találatok száma;
- l) a 22. cikk (1) bekezdésében említett kérelmek és találatok száma;
- m) a 31. cikkben említett személyekre vonatkozó kérelmek száma;
- n) a központi rendszerből kapott találatok száma a 26. cikk (6) bekezdésében foglaltak szerint.

(2) Az ügynökség az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó havi statisztikai adatokat minden hónapban közzéteszi és nyilvánosságra hozza. Az eu-LISA minden év végén közzéteszi és nyilvánosságra hozza az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó éves statisztikai adatokat. A statisztikákban tagállamonkénti bontásban kell megjeleníteni az adatokat. Az (1) bekezdés c) pontjában említett személyekre vonatkozó statisztikai adatokat lehetőség szerint születési év és nem szerinti bontásban kell megjeleníteni.

(3) Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből és az EES-ből [...] származó adatokat használják fel.

Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén meghatározza a havi integrált rendszerstatisztikák tartalmát. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 41a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA statisztikákat bocsát annak rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ezeket kérésre a tagállamok és az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége számára is elérhetővé teszi.

(5) Az eu-LISA az e cikk (1)–(4) bekezdésében említett adatokat, amelyek nem tehetik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, kutatási és elemzési célból tárolja, lehetővé téve ezzel az e cikk (3) bekezdésében említett hatóságok számára, hogy testre szabható jelentéseket és statisztikákat kérjenek le az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák központi adattárában.

(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák központi adattárához az eu-LISA, a Bizottság, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani. A hozzáférés más bel- és igazságügyi ügynökségek felhatalmazott felhasználói számára is megadható, amennyiben ez feladataik végrehajtása szempontjából lényeges.”

14. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

### **Biometrikus adatok gyűjtése és továbbítása**

(1) Minden tagállam az alábbiak szerint felveszi valamennyi hatodik életévét betöltött, nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait [...]:

**a) haladéktalanul**, és azokat a lehető leghamarabb, de legkésőbb **a kérelmező nemzetközi védelem iránti kérelmének – a 604/2013/EU rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében meghatározott – benyújtásától számított 72 órán belül** [...], az e rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében [...] említett **többi** adattal együtt továbbítja a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerbe, illetve a CIR-be; **vagy**

**b) a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásakor, amennyiben a kérelmet külső határátkelőhelyen vagy tranzitónában nyújtja be valamely olyan személy, aki nem felel meg az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében meghatározott beutazási feltételeknek, és azokat a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében említett adatokkal együtt továbbítja a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerbe, illetve a CIR-be.**

[...]

A 72 órás határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettség alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a CIR-be. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz a kérelmezőtől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ismételt ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a kérelmező egészségének biztosítása, vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni a nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, a tagállamok ezen egészségügyi okok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszik a biometrikus adatokat, és megküldik azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok az (1) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(3) A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az adott tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) **2021/2303** rendelettel összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.

(4) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint egy adatsorozatban össze kell kapcsolni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

**(4a) Az, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek a külső határok szabálytalan átlépése miatti előállítását követően vagy azzal egyidejűleg nyújtják be, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 13. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(4b) Az, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy előállítását követően vagy azzal egyidejűleg nyújtják be, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 14. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(4c) Az, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy valamely kutatási-mentési műveletet követő partra szállítását követően vagy azzal egyidejűleg nyújtják be, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 14a. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(4ca) [...] Az, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet az átmeneti védelemben részesülő személy nyilvántartásba vételét követően vagy azzal egyidejűleg nyújtják be, nem mentesíti [...] a tagállamokat [...] az alól, hogy [...] az említett személyeket először e rendelet 14c. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(4d) A (4a)–(4ca) bekezdésben [...] meghatározott esetekben a tagállam az e rendelet 13., 14., 14a., illetve 14c. cikkével összhangban korábban felvett biometrikus adatokat újra felhasználhatja a központi rendszerben és a CIR-ben az (1) bekezdés szerint való rögzítés céljából.**

15. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„11. cikk*

### **Információk az érintett jogállásáról**

(1) Amint a felelős tagállam meghatározásra került a **604/2013/EU** rendelettel [...] összhangban, a felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárásokat lefolytató tagállam [...] a felelős tagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet.

[...]

(2) Az alábbi információkat meg kell küldeni a központi rendszerbe, hogy azokat abban a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban, a 15. és 16. cikkben említett továbbítás céljából tárolják:

- a) ha egy nemzetközi védelmet kérelmező személy vagy a [...] **604/2013/EU** rendelet **18. cikke (1) bekezdésének d) pontjában** [...] említett egyéb személy – [...] **az említett rendelet 25. cikkében** [...] említettek szerint a visszavétel iránti **kérelemnek helyt adó határozat** [...] alapján történő átadását követően – megérkezik a felelős tagállam területére, a felelős tagállam az érkezés dátumának hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan az e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet;

- b) ha egy nemzetközi védelmet kérelmező személy – a **604/2013/EU** [...] rendelet [...] **22.** cikkében említettekkel összhangban az átvétel iránti kérelemnek helyt adó határozat alapján történő átadást követően – megérkezik a felelős tagállam területére, a felelős tagállam megküldi az érintett személyre vonatkozóan az e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet és kiegészíti azt az érkezés dátumával;
- c) **amint az adatbeküldő tagállam megbizonyosodik afelől, hogy az érintett személy – akinek adatait e rendelet 12. cikkével összhangban rögzítették az Eurodacban – elhagyta a tagállamok területét, a távozási időpont hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan az e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet, hogy ezáltal megkönnyítse a 604/2013/EU rendelet 19. cikke (2) bekezdésének és 20. cikke (5) bekezdésének alkalmazását;**
- d) amint az adatbeküldő tagállam megbizonyosodik afelől, hogy az érintett személy – akinek adatait e rendelet 12. cikkével összhangban rögzítették az Eurodacban – **a 604/2013/EU rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében előírtak szerint** a nemzetközi védelem iránti kérelem visszavonását vagy elutasítását követően kiadott kiutasítási határozatnak vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyta a tagállamok területét, a kitoloncolás vagy az ország területéről történő távozás dátumának hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan az e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletét.
- (3) Ha a **604/2013/EU** [...] rendelet [...] értelmében a felelősség egy másik tagállamra száll át, a felelősség átszállását megállapító tagállam [...] rögzíti a felelős tagállamot.

- (4) Amennyiben e cikk (1) vagy (3) bekezdése [...] alkalmazandó, a központi rendszer – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesíti arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam továbbít ilyen adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében vagy a 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatok alapján találatot kapott. Ezek az adatbeküldő tagállamok a felelős tagállamot szintén naprakésszé teszik a megfelelő adatkészleteikben.”

16. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„12. cikk*

#### **Az adatok rögzítése**

**(1)** A központi rendszerben, illetve a CIR-ben – **a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban** – kizárólag a következő adatokat kell rögzíteni:

- a) ujjnyomatadatok;
- b) arcképmás;
- c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;
- d) állampolgárság(ok);
- e) születési idő;

- f) születési hely;
- g) az adatbeküldő tagállam, a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásának helye és időpontja; a 11. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett esetekben a kérelem benyújtásának időpontja az a nap, amelyet a kérelmezőt átszállító tagállam bevitt a nyilvántartásba;
- h) nem;
- ha)** amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma, a kiállító ország három betűből álló kódja és az okmány érvényességi ideje;
- hb)** amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata az eredetiség megjelölésével, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, az eredetiség megjelölésével;
- i. az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;

[...]

- j)** a biometrikus adatok felvételének dátuma;
- k)** az adatok központi rendszerbe, illetve a CIR-be történő továbbításának dátuma;
- l)** az operátor felhasználói azonosítója.

[...]

- (1a) Továbbá, adott esetben és ha rendelkezésre állnak, a következő adatokat haladéktalanul rögzíteni kell a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerben, illetve a CIR-ben:**
- a)** a 11. cikk (1), (2) vagy (3) bekezdésében említett esetekben a felelős tagállam;
  - b)** a 11. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett esetekben az érintett személy sikeres átadást követő megérkezésének dátuma;
  - c)** a 11. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett esetekben az érintett személy sikeres átadást követő megérkezésének dátuma;
  - d)** **a 11. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett esetekben az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának dátuma;**
  - e)** a 11. cikk (2) bekezdésének **d)** pontjában említett esetekben az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának dátuma;
- [...]
- f)** **az a tény, [...]** hogy a kérelmező számára vízumot adtak ki, az a tagállam, amely a vízumot kiadta vagy meghosszabbította, vagy amelynek nevében a vízumot kiadták, valamint a vízumkérelem száma;
  - g)** az a tény, hogy az adott személy **bármely biztonsági ellenőrzés nyomán** veszélyt jelenthet a belső biztonságra [...];

- h)** [...] az a tény, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a kérelmező nem jogosult az Unió területén maradni, és **a 2013/32/EU irányelv** [...] értelmében nem engedélyezték számára, hogy valamely tagállamban maradjon;
- i)** [...] az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez.

(2) Az (1) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 818/2019 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének **értelmében** [...] létrehozottnak, ha az a)–f) és a h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”

17. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„13. cikk*

### **Biometrikus adatok gyűjtése és továbbítása**

(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a hatodik életévét betöltött valamennyi olyan, harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kitoloncolása közötti teljes időszakban.

(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de az előállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja **a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban** a központi rendszerbe, illetve a CIR-be az (1) bekezdésben említett, vissza nem toloncolt harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

- a) ujjnyomatadatok;
- b) arcképmás;
- c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;
- d) állampolgárság(ok);
- e) születési idő,
- f) születési hely;
- g) az adatbeküldő tagállam, az előállítás helye és dátuma;
- h) nem;
- ha)** amennyiben rendelkezésre áll, **a** személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma, **a** kiállító ország három betűből álló kódja és az okmány érvényességi ideje;

- hb) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, az eredetiség megjelölésével, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, az eredetiség megjelölésével;
- i) az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;
- j) a biometrikus adatok felvételének dátuma;
- k) az adatok központi rendszerbe, illetve CIR-be történő továbbításának dátuma;
- l) az operátor felhasználói azonosítója;

[...]

**(2a) Továbbá, adott esetben és ha rendelkezésre állnak, a következő adatokat haladéktalanul továbbítani kell a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerbe, illetve a CIR-be:**

- a) [...] a (6) bekezdéssel összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;

[...]

- b) az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez;
- c) az a tény, hogy az adott személy **bármely biztonsági ellenőrzés nyomán** veszélyt jelenthet a belső biztonságra [...];

(3)A (2) bekezdéstől eltérve, az abban meghatározott adatokat az (1) bekezdésben leírt módon előállított azon személyek vonatkozásában, akik a tagállamok területén maradnak, de akiket előállításuk után 72 órás időtartamot meghaladóan őrizetben, elzárás vagy fogvatartás alatt tartanak, a személyek szabadon bocsátása előtt kell továbbítani.

(4)Az e cikk (2) bekezdésében említett 72 órás határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a CIR-be. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt módon előállított személyektől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(5)Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az előállított személy egészségének biztosítása vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni a biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (2) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(6)Amint az adatbeküldő tagállam megbizonyosodik afelől, hogy azon érintett személy, akinek az adatait az (1) bekezdéssel összhangban az Eurodac-ban rögzítették, a kiutasítási vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyta a tagállamok területét, a (2) bekezdéssel összhangban naprakészé teszi az érintett személlyel kapcsolatos adatkészletet azon dátum hozzáadásával, amikor a szóban forgó személyt kitoloncolták vagy az elhagyta a tagállamok területét.

(7)A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az adott tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) **2021/2303** rendelettel összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.

(8)Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint egy adatsorozatban össze kell kapcsolni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

(9)A (2) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének [...] **értelmében** létrehozottnak, ha az a)–f) és a h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”

18. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„14. cikk*

#### **Biometrikus adatok gyűjtése és továbbítása**

(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a területén jogellenesen tartózkodó valamennyi hatodik életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.

(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy jogellenes tartózkodásának megállapításától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a **4. cikk (2) bekezdésével összhangban** a központi rendszerbe, illetve a CIR-be az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

- a) ujjnyomatadatok;
- b) arcképmás;

- c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;
- d) állampolgárság(ok);
- e) születési idő;
- f) születési hely;
- g) az adatbeküldő tagállam, az előállítás helye és dátuma;
- h) nem;
- ha)** amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma, a kiállító ország három betűből álló kódja és az okmány érvényességi ideje;
- hb)** amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, az eredetiség megjelölésével, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, az eredetiség megjelölésével;
- i) az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;
- j) a biometrikus adatok felvételének dátuma;
- k) az adatoknak szükség szerint a központi rendszerbe és a CIR-be történő továbbításának dátuma;
- l) az operátor felhasználói azonosítója;

**(2a) Továbbá, adott esetben és ha rendelkezésre állnak, a következő adatokat haladéktalanul továbbítani kell a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerbe, illetve a CIR-be:**

a) [...] az (5) bekezdéssel összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;

[...]

b) [...] az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez;

c) [...] az a tény, hogy az adott személy **bármely biztonsági ellenőrzés nyomán** veszélyt jelenthet a belső biztonságra [...].

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett 72 órás határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a CIR-be. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt módon előállított személyektől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az előállított személy egészségének biztosítása vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni a biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (2) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(5) Amint az adatbeküldő tagállam megbizonyosodik afelől, hogy azon érintett személy, akinek az adatait a (2) [...] bekezdéssel összhangban az Eurodac-ban rögzítették, a kiutasítási vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyta a tagállamok területét, a (2) bekezdéssel összhangban naprakésszé teszi az érintett személlyel kapcsolatos adatkészletet azon dátum hozzáadásával, amikor a szóban forgó személyt kitoloncolták vagy az elhagyta az ország területét.

(6) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint egy adatsorozatban össze kell kapcsolni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

(7) A (2) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének [...] **értelmében** létrehozottnak, ha az a)–f) és a h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”

19.[...] **A rendelet a 14. cikk után a következő fejezettel egészül ki:**

#### **„IVa. FEJEZET**

### **KUTATÁSI-MENTÉSI MŰVELETET KÖVETŐEN PARTRA SZÁLLÍTOTT HARMADIK ORSZÁGBELI ÁLLAMPOLGÁROK VAGY HONTALAN SZEMÉLYEK**

#### **14a. cikk**

#### **BIOMETRIKUS ADATOK GYŰJTÉSE ÉS TOVÁBBÍTÁSA**

(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, a **3. cikk (1) bekezdésének eb) pontjának** [...] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, hatodik életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.

(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a partra szállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a **4. cikk (2) bekezdésével összhangban** a központi rendszerbe, illetve a CIR-be az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

a) ujjnyomatadatok;

b) arcképmás;

c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;

d) állampolgárság(ok);

e) születési idő;

f) születési hely;

g) az adatbeküldő tagállam, a partra szállás helye és dátuma;

h) nem;

[...]

i) az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;

j) a biometrikus adatok felvételének dátuma;

k) az adatoknak szükség szerint a központi rendszerbe és a CIR-be történő továbbításának dátuma;

l) az operátor felhasználói azonosítója;

[...]

**(2a) Továbbá, adott esetben és ha rendelkezésre állnak, a következő adatokat haladéktalanul továbbítani kell a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a központi rendszerbe, illetve a CIR-be, amint azok rendelkezésre állnak:**

a) [...] a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma; a kiállító ország három betűből álló kódja és az okmány érvényességi ideje;

b) [...] a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, az eredetiség megjelölésével, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, az eredetiség megjelölésével;

c) [...] az (5) bekezdéssel összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;

d) [...] az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez;

e) [...] az a tény, hogy az adott személy **bármely biztonsági ellenőrzés nyomán** veszélyt jelenthet a belső biztonságra [...].

**(3)** Az e cikk (2) bekezdésében említett [...] **határidő** be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák **a központi rendszerbe és a CIR-be**. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt módon partra szállított személyektől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a partra szállított személy egészségének biztosítása vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni a személy biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

(4a) Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (2) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

**(4b) Hirtelen beáramlás esetén a tagállamok a (2) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják. Ez az eltérés a Bizottságnak és a többi tagállamnak küldött értesítés napján és az értesítésben előírányzott időtartamra lép hatályba. Az értesítésben meghatározott időtartam nem haladhatja meg az egy hónapot.**

(5) Amint az adatbeküldő tagállam megbizonyosodik afelől, hogy azon érintett személy, akinek az adatait az (1) bekezdéssel összhangban az Eurodacban rögzítették, egy kiutasítási vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyta a tagállamok területét, a (2) bekezdéssel összhangban naprakészé teszi az érintett személlyel kapcsolatos adatkészletet azon dátum hozzáadásával, amikor a szóban forgó személyt kitoloncolták vagy elhagyta a tagállamok területét.

(6) A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az adott tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) 2021/2303 rendelettel összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.

(7) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint egy adatsorozatban össze kell kapcsolni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

(8) A [...] (2) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének [...] értelmében létrehozottnak, ha az a)–f) és a h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”

20. [...] **A rendelet a 14a. cikk után a következő fejezettel egészül ki:**

#### **„IVc. FEJEZET**

#### **ÁTMENETI VÉDELEMBEN RÉSZESÜLŐ SZEMÉLYEK**

##### ***14c. cikk***

#### **BIOMETRIKUS ADATOK GYŰJTÉSE ÉS TOVÁBBÍTÁSA**

**(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden olyan hatodik életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, aki a szóban forgó tagállamban a 2001/55/EK irányelv értelmében átmeneti védelemben részesülő személyként szerepel a nyilvántartásban.**

**(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de az átmeneti védelemben részesülő személyként való nyilvántartásba vétel időpontjától számított legfeljebb 10 napon belül – továbbítja a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban adott esetben a központi rendszerbe, illetve a CIR-be az (1) bekezdésben említett minden harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:**

**a) ujjnyomatadatok;**

**b) arcképmás;**

- c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;**
- d) állampolgárság(ok);**
- e) születési idő;**
- f) születési hely;**
- g) az adatbeküldő tagállam, az átmeneti védelemben részesülő személyként való nyilvántartásba vétel helye és időpontja;**
- h) nem;**
- i) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma, a kiállító ország három betűből álló kódja és az okmány érvényességi ideje;**
- j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata az eredetiség megjelölésével, vagy ha az nem áll rendelkezésre, más okmány;**
- k) az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;**
- j) a biometrikus adatok felvételének dátuma;**
- k) adott esetben az adatok központi rendszerbe és a CIR-be történő továbbításának dátuma;**
- l) az operátor felhasználói azonosítója;**

m) adott esetben az, hogy a korábban átmeneti védelemben részesülőként nyilvántartásba vett személy a 2001/55/EK irányelv 28. cikke szerinti kizárási okok egyike alá tartozik;

n) hivatkozás a vonatkozó tanácsi végrehajtási határozatra.

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett 10 napos határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a központi rendszerbe és a CIR-be. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt, átmeneti védelemben részesülő személytől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az átmeneti védelemben részesülő személy egészségének biztosítása vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni a személy biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (2) bekezdésben megállapított 10 napos határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(5) A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az adott tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) 2021/2303 rendelettel (*az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet*) összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.

**(6) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint egy adatsorozatban össze kell kapcsolni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.**

**(7) Az, hogy az átmeneti védelemben részesülő személyként való nyilvántartásba vétel a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek a külső határok szabálytalan átlépése miatti előállítását követően történik, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 13. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(8) Az, hogy az átmeneti védelemben részesülő személyként való nyilvántartásba vétel a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy előállítását követően történik, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 14. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(9) Az, hogy az átmeneti védelemben részesülő személyként való nyilvántartásba vétel a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy valamely kutatási-mentési műveletet követő partra szállítását követően történik, nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy az említett személyeket először e rendelet 14a. cikkével összhangban nyilvántartásba vegyék.**

**(10) A (7)–(9) bekezdésben meghatározott esetekben a tagállam az e rendelet 13., 14., illetve 14a. cikkével összhangban korábban felvett biometrikus adatokat újra felhasználhatja a központi rendszerben és a CIR-ben az (1) bekezdés szerint való rögzítés céljából.**

**(11) A (2) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének értelmében létrehozottnak, ha az a)–f) és a h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”**

21. A 17. cikk a következőképpen módosul:

[...]

**(3c) A 14a. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból, a harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre vonatkozó, a 14a. cikk (2) bekezdése szerinti minden adatkészletet a biometrikus adatok felvételétől számított öt évig tárolni kell a központi rendszerben és adott esetben a CIR-ben.**

**(3d) A 14c. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból, a harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre vonatkozó, a 14c. cikk (2) bekezdése szerinti minden adatkészletet a vonatkozó tanácsi végrehajtási határozat hatálybalépésének napjától számított három évig tárolni kell a központi rendszerben és adott esetben a CIR-ben.;**

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az e cikk (1)–**(3d)**[...] bekezdésében említett adattárolási időtartamok lejártakor az érintettek adatait automatikusan **törölni** [...] kell a központi rendszerből és [...] a CIR-ből.”

22. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„19. cikk*

#### **Az adatok megjelölése [...]**

(1) Az az adatbeküldő tagállam, amely nemzetközi védelemben részesítette azt a személyt, akinek adatait a 12. cikk alapján **a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban** adott esetben a központi rendszerben, illetve a CIR-ben korábban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat. E megjelölést a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikkben említett továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl meg adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében, a 14a. cikk (1) bekezdésében **vagy a 14c. cikk (1) bekezdésében** [...] említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatok alapján kapott találatot. Az érintett adatbeküldő tagállamok szintén megjelölik a megfelelő adatkészleteket.

(2) A nemzetközi védelemben részesülő személyeknek **a 4.cikk (2) bekezdésével összhangban** adott esetben a központi rendszerben, illetve a CIR-ben tárolt és e cikk (1) bekezdése szerint megjelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából rendelkezésre kell bocsátani mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan nem törlik a központi rendszerből és [...] a CIR-ből.

(3) Az adatbeküldő tagállam eltávolítja az e cikk (1) vagy (2) bekezdésével összhangban korábban megjelölt, harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adataira vonatkozó megjelölést, amennyiben az említett személy jogállását a [...] **2011/95/EU irányelv** 14. vagy **19.** [...] cikke alapján visszavonták.

(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely tartózkodásra jogosító engedélyt állított ki jogellenesen tartózkodó olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 13. cikk (2) bekezdése és a 14. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a CIR-ben rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a CIR-ben rögzítették, **vagy átmeneti védelemben részesülő olyan személy számára, akinek az adatait a 14c. cikk (2) bekezdése alapján rögzítették**, az 1. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban. E megjelölést a 17. cikk (2) és (3) [...] bekezdésével összhangban, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából tárolni kell a központi rendszerben. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl meg adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében, a 14a. cikk (1) bekezdésében **vagy a 14c. cikk (1) bekezdésében** [...] említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatok alapján kapott találatot. Az érintett adatbeküldő tagállamok szintén megjelölik a megfelelő adatkészleteket.

(5) A jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak vagy hontalan személyeknek a központi rendszerben és a CIR-ben tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint megjelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából rendelkezésre kell bocsátani mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan nem törlik a központi rendszerből és a CIR-ből.”

[...]

23. A 21. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Ha a kijelölt hatóságok az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (1) bekezdésével összhangban betekintést végeztek a CIR-ben, **és az említett cikk (2) bekezdésével összhangban a CIR azt jelezte, hogy az érintett személyre vonatkozóan az Eurodac tárol adatokat, a kijelölt hatóságok betekintés céljából hozzáférhetnek az Eurodachoz anélkül, hogy előzetesen ellenőrizniük kellene a nemzeti adatbázisokat, valamint az összes többi tagállam automatizált ujjnyomat-azonosító rendszerét [...].**”

24. A 22. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Ha az Europol az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (1) bekezdésével összhangban betekintést végzett a CIR-ben, az e cikkben meghatározott feltételek mellett betekintés céljából hozzáférhet az Eurodachoz, amennyiben az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (2) bekezdése szerint a kapott válasz azt jelzi, hogy az adatokat az Eurodacban tárolják.”

25. A 28. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A CIR-ben tárolt Eurodac-adatokba való betekintés céljából való hozzáférést biztosítani kell az egyes tagállamok nemzeti hatóságainak megfelelően felhatalmazott személyzete, valamint az (EU) 2019/818 rendelet 20. és 21. cikkében megállapított célok tekintetében illetékes uniós szervek megfelelően felhatalmazott személyzete számára. E hozzáférésnek az említett nemzeti hatóságok és uniós szervek által az említett céloknak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűre kell korlátozódnia, és a kitűzött célokkal arányosnak kell lennie.”

26. A 29. cikk a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő (1a) és (1b) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A 8a. cikk alkalmazásában az eu-LISA nyilvántartást vezet az Eurodac keretében végzett minden adatkezelési tevékenységről. Az ilyen típusú adatkezelési tevékenység nyilvántartása tartalmazza az (1) bekezdésben előírt elemeket, valamint az (EU) 2018/1240 rendelet 20. cikkében meghatározott automatizált feldolgozás során elért találatokat.

(1b) A 8c. cikk alkalmazásában a tagállamok és az eu-LISA e cikkel és a 767/2008/EK rendelet 34. cikkével összhangban nyilvántartást vezetnek az Eurodacban és a Vízuminformációs Rendszerben végzett minden adatkezelési tevékenységről.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az 1. cikk (1) bekezdésének a), b), c), f), g) és **h**) pontjában megállapított célokból valamennyi tagállam a nemzeti rendszerével kapcsolatban meghozza az e cikk (1), (1a), (1b), és (2) bekezdésében említett célkitűzések eléréséhez szükséges intézkedéseket. Emellett minden tagállam nyilvántartást vezet az adatbevitelre vagy adatlekérdezésre megfelelően felhatalmazott személyzetről.”

27. A 39. cikk (2) bekezdése a következő i) ponttal egészül ki:

„i) adott **esetben** [...] hivatkozás az európai keresőportálnak az Eurodac lekérdezése céljából történő használatára az (EU) 2019/818 rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említettek szerint.”

**27a. A 47. cikkbe utolsó mondatként beillesztésre kerül a következő szövegrész:**

**„Ez a rendelet nem alkalmazandó azokra a személyekre, akik az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat, annak bármely jövőbeli módosítása vagy meghosszabbítása alapján átmeneti védelemben részesülnek, valamint akik az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat értelmében bevezetett, azzal egyenértékű nemzeti védelemben részesülnek.”**

28. A szöveg a 40. cikk után a következő VIIIa. fejezettel egészül ki:

## „VIIIa. FEJEZET

### AZ (EU) 2018/1240, AZ (EU) 2019/818, VALAMINT AZ (EU) 2017/2226 RENDELET MÓDOSÍTÁSAI

#### 40a. cikk

#### Az (EU) 2018/1240 rendelet módosításai

Az (EU) 2018/1240 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 11. cikk a következő (6a) bekezdéssel egészül ki:

„(6a) A 20. cikk (2) bekezdésének k) pontjában említett ellenőrzések elvégzése céljából az e cikk (1) bekezdésében említett automatizált feldolgozásnak lehetővé kell tennie, hogy az ETIAS központi rendszer lekérdezést hajtson végre az [(EU) XXX/XXX rendelet] által létrehozott Eurodacban a 17. cikk (2) bekezdésének a)–d) pontjában említett következő adatok tekintetében:

- a) vezetéknev (családi név), születés kori vezetéknev, utónév vagy utónevek (keresztnev vagy keresztnevek), születési idő, születési hely, nem, jelenlegi állampolgárság;
- b) egyéb nevek (álnév vagy -nevek, művésznév vagy -nevek, szokásos név vagy nevek), ha van;
- c) egyéb állampolgárság (ha van);
- d) az úti okmány típusa, száma és az okmányt kiállító ország.”

2. A 25 a. cikk (1) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

„e) az (EU) XXX/XXX rendelet [az *Eurodac-rendelet*] 12., 13., 14., [...] 14a. és 14c. cikke.”

3. A 88. cikk (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az ETIAS attól függetlenül megkezdí működését, hogy az Eurodac vagy az ECRIS-TCN rendszerrel létrejött-e az interoperabilitás.”

#### 40b. cikk

### **Az (EU) 2019/818 rendelet módosításai**

Az (EU) 2019/818 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk 20. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„20. „kijelölt hatóságok”: az (EU) XXX/XXX rendelet [az *Eurodac-rendelet*] 6. cikkében, az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 26. pontjában, a 767/2008/EK rendelet 4. cikkének 3a. pontjában és az (EU) 2018/1240 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 21. pontjában meghatározott kijelölt hatóságok;”.

2. A 10. cikk (1) bekezdése bevezető fordulatának helyébe a következő szöveg lép:

„Az (EU) XXX/XXX rendelet [az *Eurodac-rendelet*] 39. cikkének, az (EU) 2018/1862 rendelet 12. és 18. cikkének, az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének, valamint az (EU) 2016/794 rendelet 40. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA az ESP-n végzett valamennyi adatkezelési műveletről naplót vezet. A napló különösen az alábbiakat tartalmazza:”.

3. A 13. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az (EU) 2019/816 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és (2) bekezdésében említett adatok;”

b) a bekezdés a következő c) ponttal egészül ki:

„c) az (EU) XXX/XXX rendelet [az *Eurodac-rendelet*] 12. cikke **(1) bekezdésének a) és b) pontjában**, 13. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában, 14. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában, [...] 14a. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában, **valamint 14c. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában** említett adatok.”

4. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

#### **Biometrikus adatok keresése a közös biometrikus megfeleltetési szolgáltatással**

A CIR-ben és a SIS-ben tárolt biometrikus adatok keresése céljából a CIR és a SIS a közös BMS-ben tárolt biometrikus sablonokat használja. Biometrikus adatokkal történő lekérdezés az e rendeletben, illetve a 767/2008/EK, az (EU) 2017/2226, az (EU) XXX/XXX [az *Eurodac-rendelet*], az (EU) 2018/1860, az (EU) 2018/1861, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendeletben előírt célokból végezhető.”

5. A 16. cikk (1) bekezdésének bevezető fordulata helyébe a következő szöveg lép:

„Az (EU) XXX/XXX rendelet [az *Eurodac-rendelet*] 39. cikkének, az (EU) 2018/1862 rendelet 12. és 18. cikkének, valamint az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA a közös BMS keretében végzett valamennyi adatkezelési műveletről naplót vezet.”

6. A 18. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A CIR a következő adatokat logikailag különválasztva tárolja azon információs rendszerek szerint, amelyekből az adatok származnak:

- a) az (EU) XXX/XXX rendelet [*az Eurodac-rendelet*] 12. cikke **(1) bekezdésének a)–f) és h) [...]** pontjában, **valamint (1a) bekezdésének a) pontjában**, a 13. cikke (2) bekezdésének a)–f) és h) [...] pontjában, **valamint (2a) bekezdésének a) pontjában**, a 14. cikke (2) bekezdésének a)–f) és h) [...] pontjában, **valamint (2a) bekezdésének a) pontjában**, a 14a. cikke (2) bekezdésének **a)–f) és h) pontjában, valamint (2a) bekezdésének a) pontjában, továbbá a 14c. cikkének a)–f), h) és i) pontjában** említett adatok;
- b) az (EU) 2019/816 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és (2) bekezdésében említett adatok, valamint 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában felsorolt következő adatok: vezetéknév (családi név), utónevek (keresztnevek), születési idő, születési hely (város és ország), állampolgárság vagy állampolgárságok, nem, adott esetben korábbi nevek, amennyiben rendelkezésre állnak, álnevek vagy felvett nevek, valamint – amennyiben rendelkezésre állnak – az úti okmányokra vonatkozó információk.”

7. A 23. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 18. cikk (1), (2) és (2a) bekezdésében említett adatokat az (EU) XXX/XXX rendelet [*az Eurodac-rendelet*] és az (EU) 2019/816 rendelet adatmegőrzésre vonatkozó rendelkezéseivel összhangban automatikusan törölni kell a CIR-ből.”

8. A 24. cikk **(1) bekezdése** helyébe a következő szöveg lép:

„24. cikk

### Naplóvezetés

Az (EU) XXX/XXX rendelet [*az Eurodac-rendelet*] 39. cikkének és az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA e cikk (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban a CIR-ben végzett valamennyi adatkezelési műveletről naplót vezet.”

9. A 26. cikk (1) bekezdése a következő aa), ab), ac), ad) és ae) ponttal egészül ki:

- „aa) **az Eurodacba történő adattovábbításkor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] II. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;**
- ab) az Eurodacba történő adattovábbításkor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] III. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;
- ac) az Eurodacba történő adattovábbításkor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IV. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;
- ad) az Eurodacba történő adattovábbításkor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IVA. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;
- ae) az Eurodacba történő adattovábbításkor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IVC. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;”.**

10. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő aa) ponttal egészül ki:

„aa) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] **12.**[...], 13., 14., 14a. **és 14c.** cikkének megfelelően adatkészletet továbbítanak az Eurodacba;”

b) a (3) bekezdés a következő aa) ponttal egészül ki:

„aa) vezetéknév (vezetécknevek); utónév (utónevek); születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint álnevek; születési idő, születési hely, állampolgárság(ok) és nem az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] **12., 13., 14., 14a. és 14c.** cikkében említettek szerint;”.

11. A 29. cikk (1) bekezdése a következő aa), ab), ac), ad) és ae) ponttal egészül ki:

„aa) az Eurodacba történő adattovábbításakor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] II. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be[...];

ab) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] III. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be;

ac) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IV. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be;

ad) az Eurodacba történő adattovábbításakor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IVA. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be[...];

ae) az Eurodacba történő adattovábbításakor, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] IVC. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be[...].

12. A 39. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A CRSS-t, amely az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 9. cikkében és 42. cikkének (8) bekezdésében, az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében és az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében említett adatokat és statisztikákat uniós információs rendszerek szerint logikailag különválasztva tartalmazza, az eu-LISA hozza létre, vezeti be és üzemelteti technikai helyszínein. A CRSS adattárhoz ellenőrzött és biztonságos módon, egyedi felhasználói profilokkal, kizárólag jelentések és statisztikák készítése céljából lehet hozzáférést biztosítani az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 9. cikkében és 42. cikkének (8) bekezdésében, az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében és az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében említett hatóságok számára.”

13. A 47. cikk (3) bekezdése a következő új albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben az (EU) XXX/XXX rendelet [*az Eurodac-rendelet*] 10., 13., 14., [...] 14a. és 14c. cikkének megfelelően új adatkészletet továbbítanak az Eurodacba, az (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatni kell az e rendelet alkalmazásában történő személyes adat-kezelésről azokat a személyeket, akiknek adatait az Eurodacban rögzítették.”

14. Az 50. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„50. cikk

**Személyes adatok közlése harmadik országokkal, nemzetközi szervezetekkel és magánfelekkel**

A 767/2008/EK rendelet 31. cikkének, az (EU) 2016/794 rendelet 25. és 26. cikkének, az (EU) XXX/XXX rendelet [*az Eurodac-rendelet*] 37. és 38. cikkének, az (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkének, az (EU) 2018/1240 rendelet 65. cikkének, valamint az Interpol-adatbázisok ESP-n keresztüli, e rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő, olyan lekérdezésének sérelme nélkül, amely megfelel az (EU) 2018/1725 rendelet V. fejezetében és az (EU) 2016/679 rendelet V. fejezetében foglalt rendelkezéseknek, az interoperabilitási elemekben tárolt, kezelt vagy azokon keresztül elért személyes adatok nem továbbíthatók és nem tehetők elérhetővé harmadik országok, nemzetközi szervezetek vagy magánfelek számára.”

40c. cikk

**Az (EU) 2017/2226 rendelet módosításai**

**Az (EU) 2017/2226 rendelet a következőképpen módosul:**

**1. Az 1. cikk az alábbi új (1a) bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) A 604/2013/EU rendelet és a 2013/32/EU irányelv alkalmazásának megkönnyítése érdekében ez a rendelet megállapítja azokat a feltételeket is, amelyek alapján a tagállamok menekültügyi hatóságai betekintés céljából hozzáférést kaphatnak az EES-hez.”**

**2. A 3. cikk (1) bekezdése a következő 34. ponttal egészül ki:**

**„34. »menekültügyi hatóságok«:**

- i. a tagállamok számára a 604/2013/EU rendelet alapján és**
- ii. a 2013/32/EU irányelv alapján**

**előírt kötelezettségek teljesítéséért felelős hatóságok.”**

**3. A 6. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) A menekültügyi hatóságok számára az e rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelő hozzáférés biztosításával az EES céljai, hogy:**

- a) megkönnyítse a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálását;**
- b) megkönnyítse a menedékjog iránti kérelmek elbírálásáért való felelősség megállapítását.”**

A III. fejezet a következő cikkekkel egészül ki:

*„25c. cikk*

*Az adatokhoz való hozzáférés a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásához*

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelem vizsgálata megkönnyítésének kizárólagos céljából a 3. cikk (1) bekezdése 34. pontjának ii. alpontjában említett menekültügyi hatóságok számára hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 16. cikk (1) bekezdésében és a 17. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatokkal keresést végezzenek az EES-ben.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat az EES-ben, a menekültügyi hatóságoknak – kizárólag az (1) bekezdésben említett célra – betekintés céljából hozzáférést kell adni a 16. cikk (1) és (2) bekezdésében, (3) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint (4) bekezdésében, továbbá a 17. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, valamint (2) bekezdésében említett adatokhoz.

*25d. cikk*

*Az adatokhoz való hozzáférés a menedékjog iránti kérelem elbírálásáért való felelősség megállapításához*

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam megállapításának kizárólagos céljából a 3. cikk (1) bekezdése 34. pontjának i. alpontjában említett menekültügyi hatóságok számára hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 16. cikk (1) bekezdésében és a 17. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatokkal keresést végezzenek az EES-ben.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat az EES-ben, az érintett tagállam menekültügyi hatóságainak – kizárólag az (1) bekezdésben említett célra – betekintés céljából hozzáférést kell adni a 16. cikk (1) bekezdésében, (2) bekezdésének a) és b) pontjában, továbbá a 17. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, valamint (2) bekezdésében említett adatokhoz.”

29. A szöveg a következő 41a. cikkel egészül ki:

41a. cikk

**A bizottsági eljárás**

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*

*az elnök*

*a Tanács részéről*

*az elnök*

A 8a. cikkben említett megfelelési táblázat

<i>Az (EU) 2018/1240 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>11</sup> 17. cikkének (2) bekezdése alapján szolgáltatott, az ETIAS központi rendszerben rögzített és tárolt adatok</i>	<i>Az e rendelet 12., 13. és 14. [...] cikke alapján az Eurodacban tárolt megfelelő adatok, amelyekkel össze kell vetni az ETIAS adatait</i>
vezetéknév (családnév)	családi név/családi nevek
születés kori vezetéknév	születési név/születési nevek
utónév (vagy utónevek)	utónév (nevek)
egyéb nevek (álnév vagy álnevek, művésznév vagy -nevek, szokásos név vagy nevek)	korábban használt nevek, valamint álnevek
születési idő	születési idő
születési hely	születési hely
nem	nem
jelenlegi állampolgárság	állampolgárság(ok);
egyéb állampolgárság (ha van)	állampolgárság(ok);
az úti okmány típusa	az úti okmány típusa
az úti okmány száma	az úti okmány száma
az úti okmányt kiállító ország	a kiállító tagállam három betűből álló kódja

---

<sup>11</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1240 rendelete (2018. szeptember 12.) az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról (HL L 236., 2018.9.19., 1. o.).